

実用会話—1

◀出張の前渡金の増額を希望する

Asking for an increase in advance payment for a business trip



⑤ 勝又：今度の大阪出張のことなんですが……。

三塚：うん。

勝又：出張の前渡金は、もう少しなんとかならないでしょうか。

三塚：4万円じゃ、間に合わないかね。

勝又：最近では地方でもホテル代は上がっていますから、下手すると足がでてしまうですよ。せめてもう1万円ぐらいは……。

三塚：しかしね、この不景気で経理のほうも引き締めがきついからな。言っても無理かもしれないね。



勝又：この規定は、かなり前に作られたものですよね。景気がよかった時は自腹を切っても特に困ることもなかったんですが、ボーナスだって減らされた今となつては、給料日まで精算待ちなんて、こっちのほうがかついですよ。

三塚：だけどなあ、この出張前渡金というのは、営業部だけの特例なんだから……。文句なんか言ったら、ほかんとこと同じようにいちいち仮払い申請しろって言われるのが関の山なんじゃないかな。

勝又：ですから、そこが部長の腕の見せどころじゃないですか。出張回数が多い部署は、その手続きが煩雑だから前渡金の制度ができたって聞いていますよ。5万円あれば、とりあえずホテル選びに苦勞しませんからね。

三塚：わかった、わかった。とにかく部長会にかけてみるが、今回はちょっと間に合わないから我慢してくれ。

勝又：ええ、よろしくお願いします。

Notes

不景気 hard time、経理 accounting、引き締める tighten、自腹を切る pay out of one's own pocket、精算する settle an account、特例 special case、いちいち one by one、仮払い temporary payment、申請する apply、関の山だ at the best, be about the best one can do、手続きする go through the procedures for something、煩雑な complicated、我慢する be patient, shelve your request

4. 判断/決定する Making judgments/decisions

基本会話

大沼：新製品のロゴデザインがいくつか絞られてきたんですが、後はどうしますか。

蓮池：そうですね。無記名投票にしましょうか。

大沼：それがいいですね。

戦略表現

1 考慮のうえで判断する

Making judgment after consideration

- ① 発注した量が多かったと思いますが、ちょっとひどいですよね。
- ② 最新技術を使っているのはわかるけど、それにしても高い。㊦
- ③ それはそうですが、ずいぶんですね。
- ④ 確かに不注意だったかもしれませんが、それはいくらなんでも…。

2 決定する

Deciding something

- ① じゃあ、今度からそっちに頼むことにしよう。㊦
- ② よし、それでいこう。㊦
- ③ そのせんでいこう。㊦
- ④ よし、決まり！ ㊦
- ⑤ 決定！ ㊦
- ⑥ じゃ、そういうことで。
- ⑦ それじゃ、あさってということで決めようか。㊦
- ⑧ では、責任者は神田さんに決めます。
- ⑨ 柏木くんは千葉担当、土屋くんは神奈川担当ということにしましょう。
- ⑩ 来週から室内温度を25℃にすることにします。

Notes

ロゴデザイン logo design、絞る narrow down、無記名投票 secret ballot、発注する order、最新技術 latest technology、せん path、責任者 person in charge

実用会話—1

◀ 翻訳業者をかえる

Changing the translating agency



③ 百瀬：ちょっと、これ、見てくださいよ。

④ 織田：何だ。

百瀬：翻訳料の請求書なんですけど。

織田：80万!? 何だ、これは?

百瀬：ええ、今月は発注した量も多かったとは思いますが、ちょっとひどいですよね。

⑦ 須田：あ、ITL だろ? 広報かどっかの部でも、そこ、使うのやめたらしいぜ。

⑤ 松平：ええ、そこの翻訳、誤訳が多いし、いつも元の英語と照らし合わせなきゃなんないんです。

織田：ページ当たり、どのくらいで契約してるんだ?

百瀬：ざっと計算したんですけど、5,000円ちょっとですね。

織田：いやあ、前から安くはないと思っていたんだがなあ。

須田：でも、専門書だからそんなもんじゃないのか?

松平：そんなことないわよ。研究室が頼んでるところは、3,800円で言ってたわよ。

織田：なんだ、そっちのほうはずっと安いじゃないか。

百瀬：そうですね。こんな請求書送ってくるようじゃ……。ITL も良心的じゃないですね。

織田：じゃあ、今度からそっちに頼むことにしよう。

須田：でも、うちと ITL はつきあい長いし、課長、あそこの山道さんと親しいんでしたよね。

松平：山道さんね。知ってる、知ってる。いい人ですよ。

百瀬：じゃあ、しょうがないですよ。

織田：いや。それとこれとは別だよ。これだけ経費削減言ってる時に。

Notes

翻訳 translation、誤訳 mistranslation、照らし合わせる compare, check it against、～当たり per、ざっと roughly、専門書 technical book、良心的な conscience

5. 仮定する Making a supposition

基本会話

伊藤：もしボランティア 休暇の制度がうちでもできたらどうしますか。

本多：そうね、忙しくない時期に取れたと仮定して、養護施設のヘルパーの
仕事したいわ。

戦略表現

1 仮定して意見を述べる

Giving an opinion out of supposition

- ① おもしろい話だったら、混ぜて。㊦
- ② 俺もあの人だったら、やですね。(男) ㊦
- ③ じゃないとすれば、岩崎さんかな? ㊦
- ④ 岩崎さんならまあいいけど。㊦
- ⑤ そうなったら、主任は本多さんじゃないですか。
- ⑥ 伊藤さんが二十五、六だとすると、本多さんは三十近いわけ? ㊦
- ⑦ そしたら、あたしは社内初の女性主任? (女) ㊦
- ⑧ 大山さんが主任になったりしたら、残業増えるんじゃない? ㊦

2 困難な希望が達成したと仮定して言う

Wishing to do something that probably won't happen

- ① 主任になったあかつきには、いじめてやる! ㊦
- ② 東証一部上場となったあかつきには、配当金倍増も夢ではありません。
- ③ 社員貸付制度が発足すれば、マイホーム持つのもできなくはないなあ。㊦

3 ありそうもないことを仮定する

Supposing an unlikely situation

- ① 伊藤さんのかわりにすごく変なやつが入ってきたりして。㊦
- ② 今度の社内旅行、海外だったりして。㊦

Notes

養護施設 protective institution、混ぜる = (In) 仲間に入れる let someone join、やだ = (Co) 嫌だ、～初の
… first ... in ~、～の bully、東証 = (Ab) 東京証券取引所 The Tokyo Stock Exchange、一部上場する
be listed on the First Market、～したあかつきには in case of、配当金 dividend、倍増する double、
夢 dream

4 前提条件を述べる

Expressing a conditional statement

- ① このトラブルシューターのマニュアルは、お客さまが本ソフトの基本操作をマスターなさっているものとして書かれています。
- ② 皆さん、書類に目をとおしていらっしゃるものとして話を進めます。
- ③ 品質には万全を期しておりますが、万一不良品がありましたら弊社消費センター宛にお申し付けください。
- ④ 今度のワールドカップが日本に決まったらの話ですが……。
- ⑤ わたしの今までの経験から申しますと、……。
- ⑥ 仮に定価を1万円下げたとしても、利益は15%確保できます。
- ⑦ 一步譲って君の言っていることが正しいとしよう、でも……。 (男) ㊦
- ⑧ このぶんでいけば、いいんですがね。 ⑨ このままでは、辞めるなどと言ひ出しかねません。

実用会話1

◀部の移動について話す

Talking about moving the department to another place



- ㊤⑧ 瀬戸：ねえ、ねえ。今度、商品管理部が移るって話、聞いた？
- ① 日野：ええ、でも決まりじゃないらしいですよ。
- 瀬戸：ふうん、でももしそうだとしたら、営業部とかどうするの？ 混乱するんじゃない？
- 日野：そうですね。受注関係なんて、管理部と営業部の連携プレイがかなめですもんね。ほんと、どうするんだろ……。
- 瀬戸：もし移るなら、どこ行くの？
- 日野：第二倉庫の近くって話は、ちらっと聞きましたけど。
- 瀬戸：えーっ、第二倉庫？ あんな不便なところ？ もしそうなら通勤かわいそう。バスしかないじゃない。
- 日野：そうですね。
- 瀬戸：日野さん、よかったわね、うちの部で。初めは管理部って話もあったらしいわよ。
- 日野：えっ、そうだったんですか……

Notes

マスターする master、万全を期す make doubly sure、万一 by any chance、弊社 my company、消費者 consumer、経験 experience、仮に if、定価 fixed price、利益 profit、確保する secure、一步譲る Granting that…、混乱する confuse、かなめ point

実用会話一2

人事異動について話す

Talking with coworkers about personnel changes

- ㊤⑧ 本多：何の相談？ おもしろい話だったら、混ぜて。
そうだん ま
- ⑤ 中村：え、あ、いや、今度の春の人事で、かなり大幅な入れ替えがあるってこと
おおはば い か
 なんで、うちなんかどうなるのかなって……。
- ③ 木村：ええ、まず部長が博多に行っちゃうでしょ？ それから伊藤さんは仙台。
はかた せんたい
 本多：あら、やだ、何も言っていなかったのに。知らなかったわ。
 木村：内示、もらったそうですよ。でも、なんか嫌がっているみたいでした。
ないじ
 中村：だろうね。あそこの支店は、仕事が多いらしいから。
 本多：でも、新部長ってだれ？ 課長ってこと？
 中村：だったらやだなあ。でもあり得ますよね。
 本多：でしょ？
 木村：俺もあの人だったら、やですね。
 本多：じゃないとすれば、岩崎さんかな？
 中村：でもあの方は、中途採用なんでしょ？ そんな大抜てきなんてあるんで
ちゅうとさいよう だいぼつ
 すかねえ。
 木村：岩崎さんなら、まあいいけど。
 中村：でも、あの人になったら厳しいですよ。やり手だし。
きび
 本多：だからこそ可能性大でしょ？
かのうせいだい
 木村：まあ、そうですね。でもそうなったら、主任は本多さんじゃないですか。
 本多：そしたら、あたしは社内初の女性主任？ きゃー、かっこよすぎる！
 木村：その、すぐ調子に乗る癖は、改めたほうがいいですね。
くせ あらた
 本多：きゃー、憎ったらしい！ 主任になったあかつきには、いじめてやる！
にく
 木村：あ、許して！
ゆる
 中村：でも、そうなれば、俺たち、最強チームですよ。みんな、仲いいし。
さいきょう
 木村：でも、伊藤さんのかわりにすごく変なやつが入ってきたりして。

Notes

人事 = (Ab) 人事異動、大幅な big, sweeping、入れ替え replace, shuffle、内示 an unofficial notice、嫌がる be disgusted、あり得る be possible、中途 middle、採用 employment、抜てき selection、厳しい strict、やり手 able person、可能性 possibility、調子に乗る be elated、癖 habit, behavior、改める change, reform、憎ったらしい = (In) 憎らしい hateful、許して You win

COFFEE BREAK

ひとりごと(4)「不平・不満・文句を言う」
ふへい ふまん

◎オフィスでは、仕事や人間関係がいつもうまくいくとは限りません。嫌なこともあります、文句を言いたくなることも必ずあります。



①毎日残業じゃ、いやなっちゃうよ
ばんぎょう
なあ。

②なんで、わたしだけこんなに仕事
やらされるんだろ。



③限界だー!
げんかい



④あの課長、細かすぎるんだよ。
こま

6. 意見を保留する Deferring an opinion

基本会話

片岡：課長はどちらの案をおされますか？
かたおか かん

笠原：そうだな……。来週まででいいかい？ 返事は。
かさハラ へんじ

戦略表現

1 意見を言わない

Avoiding giving an opinion

- ① さあ、どうですかねえ……。
- ② そうだなあ……。㊦
- ③ なんとも言えませんね。
- ④ なんとも申し上げられないですね。
- ⑤ そんなこと、どうでもいいじゃないですか。㊦
- ⑥ わたしの一存では決めかねます。
いちぜん

2 決定を先延ばしする

Postponing a decision
さきの

- ① この場では即答できかねるんですが、部長会にかけてみませんか。
ば すぐとう
- ② もう少し時間をいただけますか。
- ③ まだ先の話ですから……。 ㊦
- ④ 返事は後でもいいですか。

3 断定を避ける

Avoiding making a conclusion
だんてい

- ① ええ、まあ……。でも、今まで何回かあったんで……。
- ② ええ、一応。
いちおう
- ③ そんな人じゃないと思うけどなあ……。㊦
- ④ まあね。㊦
- ⑤ そんなとこかな。㊦
- ⑥ そうかもしれませんね。
- ⑦ そう言えなくもないですね。

Notes

案 plan、おす recommend、一存 one's own discretion、即答 an immediate answer

実用会話 1

◀得意先の悪い評判について尋ねられる

Being asked about a bad rumor regarding a client



⑦ 榎木：おまえ、確か、あの会社、担当だったよなあ。

④ 藤本：なんですか。

榎木：小耳にはさんだんだけど、あそこの社長、行方がわからないって、ほんと？

藤本：ええ、まあ……。でも、今まで何回もあったんで……。

榎木：そんなのんきなこと言ってるで大丈夫なのかよ。支払い、滞ってないか？

藤本：先月は、ちょっと遅れたんですけど……。

榎木：今月分はまだなのか。

藤本：ええ。催促の電話はいれてるんですけどね、いつもいないって言われるんですよ。

榎木：部長、知ってるのか？

藤本：ええ、一応。

榎木：ふうん。資金繰りがつかなくて逃げまわってんのかな？

藤本：さあ、どうですかね……。

榎木：やばいんじゃないの？

藤本：まあ、今週いっぱい待ってみようとも思っているんですけど。

榎木：手遅れにならないように、手をうっとかないと。何か、考えてんのか？

藤本：今週中に返事がなければ、乗りこんで行ったほうがいいですかねえ。

榎木：そうだなあ……。ほかは、だいじょうぶなんだろうな？

藤本：……。実は、もう1件支払いが遅れているところあるんですよ。部長にはまだ言っていないんですけど。

榎木：ちょっとまずいよ、それ。早く言って、なんとかしたほうがいいよ。

藤本：そうですね。今から部長に話してきます。

Notes

行方 whereabouts、のんきな carefree, optimistic、支払い payment、滞る delay, be overdue、催促する press、資金繰り a financial、逃げまわる run about trying to escape、やばい= (SI) 危険な・怪しい be dubious、手遅れだ be too late、手をうつ do something、乗りこむ get into, go to see him

実用会話—2

◀レジャー会員権購入の勧誘を受ける

Being asked to join a leisure club



⑤ 桜田：お忙しいところ、お時間いただきまして、ありがとうございます。私

ホット企画の桜田と申します。

㊤ 篠原：篠原です。

桜田：早速で、恐縮ですが、このパンフレットをご覧ください。都内13か所の
スポーツクラブが、いつでもご利用できるほか、研修や会議、休暇に最
適なリゾートホテルや、各種施設も、お電話1本でご利用できるように
なっております。

篠原：なかなかよさそうですね。

桜田：ええ、ご契約いただきましたお客さまからも、満足しているというお言葉
をたくさんいただいております。この法人契約システムは、従業員
皆様への福利厚生にお役に立てればと、企画されたものです。

篠原：契約しているところが多そうですが、予約がいっぱいだとか、行っても施
設がいつもこんでるなんてことはないんですか。

桜田：ええ、毎月、各施設をご利用いただいたお客さまの調査をした上で、新
規のお客さまにお声をかけておりますので、そういったご心配はご無用で
す。確実にご利用できる余裕があれば、勧誘はいたしておりません。私
どもでもお選びしたお客様の快適さをまず第一に考えておりますので。

篠原：なるほどね、それでまあ、このお値段なんですね。

桜田：ええ、ただ決して非常識なお値段ではないと思いますが。

篠原：そうですね、まあ、この場では即答できかねるんですが……。とりあえ
ず、パンフレットだけいただいております。

桜田：はい、ぜひともご検討ください。また改めてこちらからお電話させてい
たいただきますので。

Notes

恐縮ですが=(Fo)恐れ入りますが I'm sorry to trouble you, but, 利用する make good use of、最適 the
most suitable、各種 various、施設 facilities、満足する be satisfied、法人 a juridical person、福利厚生
a welfare program、役に立つ be useful、いっぱいだ be full、All ~s are reserved、各~ each、無用だ=
(Fo)要らない do not need、非常識な absurd、検討する examine